

## Chúa Nhật Tuần XIV - Mùa Thường Niên

**Bài đọc 1**                    Is 66,10-14c

### **Bài trích sách ngôn sứ I-sai-a.**

<sup>10</sup> Đức Chúa phán thế này:

“Hãy vui mừng với Giê-ru-sa-lem,  
hãy vì Thành Đô mà hoan hỷ,  
hỡi tất cả những người yêu mến Thành Đô!  
Hãy cùng Giê-ru-sa-lem khắp khởi mừng,  
hỡi tất cả những người đã than khóc Thành Đô,  
<sup>11</sup> để được Thành Đô cho hưởng trọn nguồn an ủi,  
được thoả thích nếm mùi sung mãn vinh quang,  
như trẻ thơ bú no bầu sữa mẹ.

<sup>12</sup> Vì Đức Chúa phán như sau:

Này Ta tuôn đổ xuống Thành Đô ơn thái bình tựa dòng sông cả,  
và Ta khiến cửa cửa dân chảy về tràn lan như thác vỡ bờ.  
Các ngươi sẽ được nuôi bằng sữa mẹ,  
được bông ằm bên hông, nâng niu trên đầu gối.

<sup>13</sup> Như mẹ hiền an ủi con thơ, Ta sẽ an ủi các ngươi như vậy;  
tại Giê-ru-sa-lem, các ngươi sẽ được an ủi vỗ về.

<sup>14c</sup> Nhìn thấy thế, lòng các bạn sẽ đầy hoan lạc,  
thân mình được tươi tốt như cỏ đồng xanh.  
Đức Chúa sẽ biểu dương quyền lực của Người  
cho các tôi tớ biết.”

**Đó là lời Chúa**

**Đáp ca**                    Tv 65,1-3a.4-5.6-7a.16 và 20 (Đ. c.1)

**Đ. Cả trái đất, hãy tung hô Thiên Chúa.**

<sup>1</sup>Cả trái đất, hãy tung hô Thiên Chúa,<sup>2</sup>đàn hát lên mừng Danh Thánh rạng ngời,  
nào dâng lời ca tụng tôn vinh!<sup>3a</sup>Hãy thưa cùng Thiên Chúa:  
“Khủng khiếp thay, sự nghiệp của Ngài!”

**Đ. Cả trái đất, hãy tung hô Thiên Chúa.**

<sup>4</sup>Toàn trái đất phải quỳ lạy tôn thờ,  
và đàn ca mừng Chúa, đàn ca mừng Thánh Danh.<sup>5</sup>Đến mà xem công trình của

Thiên Chúa:  
hành động của Người đối với phàm nhân  
thật đáng kinh đáng sợ!

**Đ. Cả trái đất, hãy tung hô Thiên Chúa.**

<sup>6</sup>Chúa làm cho biển khơi hoá đất liền,  
và dân Người đi bộ qua sông;  
việc Người làm đó khiến ta hoan hỷ.<sup>7a</sup>Chúa uy dũng hiển trị muôn đời.

**Đ. Cả trái đất, hãy tung hô Thiên Chúa.**

<sup>16</sup>Tất cả những ai kính sợ Chúa Trời,  
đến mà nghe tôi kể việc Chúa đã làm để giúp tôi.<sup>20</sup>Xin chúc tụng Thiên Chúa  
đã chẳng bác lời thỉnh nguyện tôi dâng,  
lại cũng không dứt nghĩa đoạn tình.

**Đ. Cả trái đất, hãy tung hô Thiên Chúa.**

**Bài đọc 2** Gl 6,14-18

**Bài trích thư của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Ga-lát.**

<sup>14</sup>Thưa anh em, ước chi tôi chẳng hãnh diện về điều gì, ngoài thập giá Đức Giê-su Ki-tô, Chúa chúng ta! Nhờ thập giá Người, thế gian đã bị đóng đinh vào thập giá đối với tôi, và tôi đối với thế gian. <sup>15</sup>Quả thật, cắt bì hay không cắt bì chẳng là gì cả, điều quan trọng là trở nên một thụ tạo mới. <sup>16</sup>Chúc tất cả những ai sống theo quy tắc ấy, và chúc Ít-ra-en của Thiên Chúa được hưởng bình an và lòng thương xót của Người. <sup>17</sup>Từ nay, xin đừng có ai gây phiền toái cho tôi nữa, vì tôi mang trên mình tôi những dấu tích của Đức Giê-su. <sup>18</sup>Thưa anh em, nguyện xin Đức Giê-su Ki-tô, Chúa chúng ta, ban cho thần trí anh em được đầy tràn ân sủng. A-men.

**Đó là lời Chúa**

**Tin Mừng** Lc 10,1-12.17-20

**✠Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Lu-ca.**

<sup>1</sup>Khi ấy, Chúa Giê-su chỉ định bảy mươi hai môn đệ khác, và sai các ông cứ từng hai người một đi trước, vào tất cả các thành, các nơi mà chính Người sẽ đến. <sup>2</sup>Người bảo các ông:

“Lúa chín đầy đồng mà thợ gặt lại ít. Vậy anh em hãy xin chủ mùa gặt sai thợ ra gặt lúa về. <sup>3</sup>Anh em hãy ra đi. Nay Thầy sai anh em đi như chiên con đi vào giữa bầy sói. <sup>4</sup>Đừng mang theo túi tiền, bao bì, giày dép. Cũng đừng chào hỏi ai dọc

đường. <sup>5</sup> Vào bất cứ nhà nào, trước tiên hãy nói: “Bình an cho nhà này!” <sup>6</sup> Nếu ở đó, có ai đáng hưởng bình an, thì bình an của anh em sẽ ở lại với người ấy; bằng không thì bình an đó sẽ trở lại với anh em. <sup>7</sup> Hãy ở lại nhà ấy, và người ta cho ăn uống thức gì, thì anh em dùng thức đó, vì làm thợ thì đáng được trả công. Đừng đi hết nhà nọ đến nhà kia. <sup>8</sup> Vào bất cứ thành nào mà được người ta tiếp đón, thì cứ ăn những gì người ta dọn cho anh em. <sup>9</sup> Hãy chữa những người đau yếu trong thành, và nói với họ: “Triều Đại Thiên Chúa đã đến gần các ông.” <sup>10</sup> Nhưng vào bất cứ thành nào mà người ta không tiếp đón, thì anh em ra các quảng trường mà nói: <sup>11</sup> “Ngay cả bụi trong thành các ông dính chân chúng tôi, chúng tôi cũng xin giữ trả lại các ông. Tuy nhiên các ông phải biết điều này: Triều Đại Thiên Chúa đã đến gần.” <sup>12</sup> Thầy nói cho anh em hay: trong ngày ấy, thành Xơ-đôm còn được xử khoan hồng hơn thành đó.”

<sup>17</sup> Nhóm Bảy Mươi Hai trở về, hớn hờ nói: “Thưa Thầy, nghe đến danh Thầy, cả ma quỷ cũng phải khuất phục chúng con.” <sup>18</sup> Đức Giê-su bảo các ông: “Thầy đã thấy Xa-tan như một tia chớp từ trời sa xuống. <sup>19</sup> Đây, Thầy đã ban cho anh em quyền năng để đạp lên rắn rết, bọ cạp và mọi thể lực Kẻ Thù, mà chẳng có gì làm hại được anh em. <sup>20</sup> Tuy nhiên, anh em chớ mừng vì quỷ thần phải khuất phục anh em, nhưng hãy mừng vì tên anh em đã được ghi trên trời.”

**Đó là lời Chúa**

## **Reading 1**      **IS 66:10-14C**

---

Thus says the LORD:

Rejoice with Jerusalem and be glad because of her,  
all you who love her;  
exult, exult with her,  
all you who were mourning over her!

Oh, that you may suck fully  
of the milk of her comfort,  
that you may nurse with delight  
at her abundant breasts!

For thus says the LORD:

Lo, I will spread prosperity over Jerusalem like a river,  
and the wealth of the nations like an overflowing torrent.

As nurslings, you shall be carried in her arms,  
and fondled in her lap;  
as a mother comforts her child,  
so will I comfort you;  
in Jerusalem you shall find your comfort.

When you see this, your heart shall rejoice  
and your bodies flourish like the grass;  
the LORD's power shall be known to his servants.

### **The Word of The Lord**

## **Reading 2**      [GAL 6:14-18](#)

---

Brothers and sisters:

May I never boast except in the cross of our Lord Jesus Christ,  
through which the world has been crucified to me,  
and I to the world.

For neither does circumcision mean anything, nor does uncircumcision,  
but only a new creation.

Peace and mercy be to all who follow this rule  
and to the Israel of God.

From now on, let no one make troubles for me;  
for I bear the marks of Jesus on my body.

The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit,  
brothers and sisters. Amen.

### **The Word of The Lord**

## **Gospel**      [LK 10:1-12, 17-20](#)

At that time the Lord appointed seventy-two others  
whom he sent ahead of him in pairs  
to every town and place he intended to visit.

He said to them,

"The harvest is abundant but the laborers are few;  
so ask the master of the harvest  
to send out laborers for his harvest.

Go on your way;

behold, I am sending you like lambs among wolves.

Carry no money bag, no sack, no sandals;  
and greet no one along the way.

Into whatever house you enter, first say,  
'Peace to this household.'

If a peaceful person lives there,  
your peace will rest on him;  
but if not, it will return to you.  
Stay in the same house and eat and drink what is offered to you,  
for the laborer deserves his payment.  
Do not move about from one house to another.  
Whatever town you enter and they welcome you,  
eat what is set before you,  
cure the sick in it and say to them,  
'The kingdom of God is at hand for you.'  
Whatever town you enter and they do not receive you,  
go out into the streets and say,  
'The dust of your town that clings to our feet,  
even that we shake off against you.'  
Yet know this: the kingdom of God is at hand.  
I tell you,  
it will be more tolerable for Sodom on that day than for that town."

The seventy-two returned rejoicing, and said,  
"Lord, even the demons are subject to us because of your name."  
Jesus said, "I have observed Satan fall like lightning from the sky.  
Behold, I have given you the power to 'tread upon serpents' and scorpions  
and upon the full force of the enemy and nothing will harm you. Nevertheless, do  
not rejoice because the spirits are subject to you,  
but rejoice because your names are written in heaven."

---